

最時代化荷李活式房舍

BROADWAY
Hastings & Columbia,
TELEPHONE PAC

THE CHINESE TIMES
The only Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Ltd.

果然佛力無邊！

駐顏有術
最實際的駐顏術
食上注意。

是根本須從
用。是使腸臟有正常的活動，避免

麼化裝品的美容術更有用的哩！

求職之門

中國古代官場，形似黑漆，登用人才，純以關係及禮物爲標準，故欲得一官半職，必須具備下列十個條件。

葡萄乾 橄欖 都不妨多吃。這些東西都含有除去體系內的廢物。而且澄清血液的作用。

除了食物，便是飲料。不要看輕清水。這是最有價值的幫助變貌的東西。多飲清水，可以清血。除酸和調輕血液。此外，便是菓汁和蔬菓汁。多飲橘汁可以清除皮膚的

周寶山

容也易，父到年關。一年光景，又聽臘鼓敲殘。似箭的光陰，無過係一轉眼。一年四季，咁就轉眼之間。一到尾禡，爲日有限。宗宗人事，極紛繁，富者就將，年貨辦，衣裳定定。一單軍，新纈新靴，天咁好打扮。一家大細，盡歡顏，佢話油鑊要開，沿例造慣，炸定煎堆油角，不須慳，一底底年糕，蒸得幾夠眼，準備去送年茶，禮尚往還。就係中人以下，無恆產，一搵度歲，似覺係交關，想話買對新鞋，錢亦都有限。買定的瓜仁糖漿，似爲難。眼前住國軍去，共產軍又來。眞係撞鳩板，整到工商冷淡，極受摧殘，忍觀大局，攪到落漆爛。遭着兩場大患，確係料氣唔番。今早睡覺起身，就係年三十晚，欠落人家賬項，又要清還，咪講話炸野共蒸糕，鑊咁咁嘆（方言快活），願住兩餐茶飯，尙無良法可埋灣，產早俾貪官捋清，攤大對手板，變作司農仰屋，一味就招煩，睇卜遠般光景，不禁長嘆嘆，唔知幾時何日，都補唔返，正有各事諸端，還係要辦。唉，眞係咪反，損失何止千萬，現在呢個年關，實見心煩，咁譜出呢隻龍舟，唔係杜撰，是是，但但，過年如過日刺，望佢明年好景轉回還。

粵
區

新年又到

新年又到，呢的日子難留。轉眼韶華，只有增多一歲個立秋。虧我菱花燭照，漸覺顏容瘦。回想昨個陣陣，青年，家陣轉白頭。早夜懷人，真係心血欲嘔。想起我郎心事，更覺心憂。感覺到團圓獨守，真正係難禁受。可嘆的春宵難再呀，只落得恨悠悠。今日未知，何日得到衆首。唉。心苦差，我郎知到否。望佢早日還家喇，至解得呢種悶愁。

度歲書懷

周寶山

送臘椒花除客歲
屠蘇有酒傾樽少
萬物更更新氣象
誰人收拾舊山河
故園東望又如何
爆竹喧聲警覺多
可惜頻年未息戈
飄搖國祚堪回首

雲 埠 伊 頓 公 司

THE T. EATON CO.
BRITISH COLUMBIA LIMITED
VANCOUVER CANADA

君在伊頓百
貨公司交易
值得伊頓之
著名担保貨
物包令滿意
否則原銀奉
回所滿意者
即其價錢貨
質價值與服
務等是也與
伊頓交易最
得君之信任

◎接整水龍

本店接整水龍水廁等工作快捷妥當
工價廉華友光顧隨時應命

D. Drummond

265 Pender St. E. Rear
PA. 4634 住宅 FA. 2792L

△煤炭發售

△快捷送到

瑪普煤炭公司啓

MARPOLE COAL CO.
1001 Main St. MA. 7331
Vancouver, B. C.

●要付家用去國外否
滿地可銀行可代汝付銀去
國外穩當及低廉
錢財可能容易及快
捷交付用滙票電滙
或航空滙均可達到
香港南洋新金山英
國及其他許多各國
滿地可銀行無論何
支行司理均樂意助
汝付銀國外做家用
滿地可銀行加國第
一銀行自壹八壹七
年以來曾與各界人
士接洽矣

電 派 路 銀 行
 點 間 頓 埠 設 有 支 行
Imperial Bank of Canada
Hastings & Abbott Street
Vancouver, B.C.

華友欲回家鄉者注意
 (代理) 江蘇省上海太滬銀行
 河北省天津大通銀行
 下列廣東省各城市均有郵政貯
 蓄銀行開設
廣州市 興寧 江門
梅縣 韶關 新昌
汕頭 台山 赤坎
 ◎雲梯電話 Marine 2548
 ◎坡埠電話 Garden 1171
電派路銀行啓

ADAMS

OLD RYE WHISKY

酒價錢克己

請君購飲此

君便能賞識

其味質之美

一飲亞淡斯

搵威市杰酒



〔此告白並非酒局或卑詩省政府所登載〕

華人專辦中西文件
 及移民入籍填報入息稅等項僑胞如
 有委託請移步到下列住址洽商一切
 1145 GRANVILLE ST.
 VANCOUVER, B.C.
 PA. 9649

葉沃裝修電火
 本人專裝修電火工精價
 廉僑胞光顧隨時應命

鄭漢民辦事處啓事
 漢民本爲僑服務宗旨接辦中西文件
 及移民入籍填報入息稅等項僑胞如
 有委託請移步到下列住址洽商一切

1145 GRANVILLE ST.
 VANCOUVER, B.C.
 PA. 9649

KNOWLTON DRUGS
 15 E. Hastings St.
 Vancouver, B.C.

藥材舖
 配製藥方

專治傷風咳嗽喉
 痛及氣管炎
 Heat Liment
 風濕藥水
 每樽七毛五
 專止風濕疼痛腰痛
 痛四肢及筋絡痛

薄荷止咳藥水
 每樽六毛

羅省總行
 通訊地址
 曹統新藥行
 C. T. SUN
 00 W. Temple St. Los Angeles 12, Cal., U.S.A.
 防膏贈閱
 函索即寄
 補腎固精丸
 腎精不足虛勞損
 鹿把耳聾丸
 腎虛膜破耳聾鳴
 牛黃消核丸
 鬱憂暴怒核連珠
 男子七疝丸
 小腸疝氣陰囊腫
 消粒解毒丸
 偏身粒毒蛇癰癩
 ●救急
 兩於酷暑入境覺小便頻數多服利水不特不
 利反成癰閉飲水無去路焦急難言幸曹統新
 用下痢上取法揭紙上較衝出積垢便如砂粒
 霍然痊癒其幸何如
 四兩庄六元
 常服此丸可保痊
 四兩庄六元
 購服斯丸功效靈
 四兩庄八元
 服此圖消勝割除
 四兩庄六元
 須服斯丸便見功
 四兩庄六元
 服食此丸收效快
 Total 12 同奉

PHONE PA. 6527

司公益合

HOP YICK CO.

164 Pender St. E.

Vancouver, B.C.

司公隆永

WING LUNG CO.

146 E. Pender St. Phone PA. 1734

VANCOUVER. B. C. CANADA.

加拿大

新到花生油鹹蛋生薑上市

臘肉鴨片肉

精製鴨肝腸鴨下庄金銀潤

市登味臘時合製精

合時 土產瓜菜	兼營 金豬火鴨 祖國水貨	鴨下庄 臘花肉	原臘鴨 臘鴨扎	鴨肝腸 臘鴨腎	白油腸 臘鴨片
-------------------	---------------------------	-------------------	-------------------	-------------------	-------------------

加拿大

本店專營

中西福食

肉品燒臘

相宜 批發 零沽 發行

加拿大

新到花生油鹹蛋生薑上市

臘肉鴨片肉

精製鴨肝腸鴨下庄金銀潤

市登味臘時合製精

合時 土產瓜菜	兼營 金豬火鴨 祖國水貨	鴨下庄 臘花肉	原臘鴨 臘鴨扎	鴨肝腸 臘鴨腎	白油腸 臘鴨片
------------	--------------------	------------	------------	------------	------------

加拿大

本店專營

中西福食

肉品燒臘

相宜 批發 零沽 發行

加拿大

加拿大豐源藥
 利和煙草有限公司
 Heatley Trading Co. Ltd.
 77 East Pender St.
 Vancouver, B.C.
 Phone MA. 5860
 5783

新到大宗
 香煙
 糖發行
 價錢相宜

Tatlow 電話 1754

黃漢經紀

WONG HORNE AGENCIES
INSURANCE

441 Gore Ave., Vancouver, B.C.

接理移民入籍文件
各種大小生意部記
填報工商入息稅紙
各種保險買賣營業
各埠梓里函詢委託
毋任歡迎包辦妥當

西太平洋公司 總代理

Phones: MA. 8950 - 8105

冬節時屆，送禮第一
新到水仙花頭
頂大正沙田柚
瓷庄草盒 錦盒名茶
瓷庄瓦庄 錦盒蜜羌
散庄錦盒 糯枝槐枝
江西名瓷 飯具茶具
各種水貨 同時登市
紅芽芋仔 檳榔芋仔
新鮮白合 桂林馬蹄
畔塘蓮藕 大肉生羌
美國AA嘜長身靚絲苗米
多銷微利爲宗旨
敢以敬告！
行情單印就，函索即奉

M I N G ' S
Pender St. E. MA. 4722
VANCOUVER, B.C.

Kuo-Seun Importers Co. Ltd.
87-91 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
P.A. 6023-TA. 3735

雲埠 國信有限公司啓

簡樸、雅緻，合乎實際需要的禮品，祇須任擇其一：

繡一角花女絲巾 素綢夾邊吼巾

色緞繡花女頸巾 文華縐男頸巾

Queen Theatre
142 E. Hastings TA. 2734

皇后大戲院

文化影片社

凡捐助本社經費者
得憑據免費看影戲

是月卅一日「星期日」下午十二點半起連續放映三場

社會愛情
粵語巨片
★
★★
雙飛
蝶夢
★
★★

白雲 小燕飛 林妹妹 領銜主演

社會倫理
粵語巨片
家和萬事興
張活游
紫羅蓮
白麗蓮
領銜主演

劇情
片中演出養媳婦趙史。孝子爲婚事逆母。結果童媳亦知到家和乃萬事興。卒至許人婚姻以自由。

新年停版預告
光陰似箭。又一年矣。本報爲
刷機器。整理各事。并慶祝新年
由明年元月一日起。停版三天。
四日（即星期四）。乃照常出版
特此預告。并賀
本報館預啟

除夕設夜班電車
卑詩電火公司運輸部昨
布·除夕設夜班車·而年
暨通放假日開車時間
除夕及初一日過埠電車

普通星期日開車時間。
往中央公園電車除夕開通宵。
自半夜拾二時起。至翌晨六時止。
每小時由二埠出發。而自半夜發時
起。至翌晨六時每小時由雲埠出發
。年初壹。二埠本部電車亦依照普
通放假日開車時間。
太平洋長途汽車擬年初壹亦照
星期日開車時間。但開往哈埠及車
梨域之客車。依照星期六日開車時
間。
除夕雲高舉及二埠間之公共汽
車。亦延長開車時間。在雲高舉最

清醇香烈、亦滋亦補、馳名國內、年來委託臺埠同裕安公司爲全加總代理、大量運消、茲值同裕安公司開張三十一週年紀念、而又是新年、該公司爲酬謝各飲友雅意、不惜犧牲、特將瓦樽庄九種藥酒減價、每樽只售一元二毛五、發行更相宜、可到同裕安面議、減價期由即日起至正月卅壹日止、計開瓦樽庄藥酒八種、有龍虎活血、參茸三鞭、梧州蛤蚧、斑豹島腳、三鞭補狗、燂科毛鷄、周公百歲、龍鳳健腎等

在半夜壹時半及二時四十五分
又雪塢、可蘇比、登高夫、華
利、紐頓及新布利之汽車亦延長開
車時間云。

代東
本總堂謹訂明年元旦午后一時舉行第廿三週年紀念典禮敬請各埠
榮陽分堂諸伯叔昆仲姊妹依期駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸

雲
鄭榮陽總堂同人敬約

McGill Securities (B.C.) Ltd.
麥 邀 股 票 行
 號五七四街考華哥雲
 號二〇六樓大所易交
 電話 MA. 6435 或 6 或 7
華 人 部 經 理
李 偉 倫
 W. H. REES LEE

本公司專經營各
種股票及公債
市場消息靈通報
告準確
君欲投資請打電
話與本行商議

本公司可代君
解決入息稅問題

同裕安公司慶
 祝卅一週年紀
 念兼逢新年佳
 節特別將加料
 瓦罇酒減價每
 罇一元二毛五
 仙由即日起至
 明年正月一日止發行更平欲購從速該酒
 飲後氣充神足開胃寧神實爲藥酒之王

黃堃俠事務所代理
 各航空公司及輪船公司客票來往香
 港及加拿大各埠專辦入籍移民事件

岐豐玉酒賤價傾銷



加拿大
 新到

Quon H Wong Agencies Hong Yee On Co
141 E. Pender St. Vancouver, B.C.
辦事處電話 PA. 1628 住宅電話 FA. 5334L

溫哥華

司公行和中

CHUNG WO HONG CO.

Phone MA. 9612

237 POWELL ST. VANCOUVER, B.C.

冬節禮品

枝乾糖薑

鮮明海味

參茸玉桂

如蒙惠顧

發行零沽

錦盒名茶

草果攢盒

十淨苗米

精配補茶

務副雅意

一律歡迎

司理周幹芬啓

代柬

本別墅謹擇明年元月七日下午一時舉行第
廿三週年紀念典禮統請

本埠恩平總會館
各埠恩平會館支部
各埠南平別墅

男 女 邑 僑
依期蒞臨
指示禮儀
曷勝榮幸

中華民國卅九年十二月廿七日

雲南
華埠
南平別墅全人敬約

代東

本總會館訂于元月十四日午后一時舉行第
廿六週年紀念典禮并設茶會同日下午六
時假座新華僑酒樓公譙敬請

各埠岡州會館男女僑胞賁臨指示一切曷勝
榮幸

岡州總會館敬約

本報有大帮舊報紙及潤十七寸長三十寸之白
紙出賣價錢極廉有意者請來面商